

---

# Westfalia®



## Originalanleitung

### Sonnenschirm Smart

Artikel Nr. 87 67 79



## Original Instructions

### Beach Umbrella Smart

Article No. 87 67 79

---



## Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!

Bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.



## Dear Customers

Before first use please familiarize yourself with the proper usage of the device. Keep these operating instructions for future reference.

This operating instruction contains important details for handling the device. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!

Please read the safety instructions most carefully!

These instructions will make it easier for you to handle the device appropriately and help prevent misunderstandings and possible damage.



## Sicherheitshinweise



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:**

- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Der Schirm schützt vor direkter UV-Strahlung. Für einen umfassenden Schutz, auch vor indirekter UV-Strahlung, verwenden Sie zusätzlich geeignete kosmetische Sonnenschutzmittel.
- Bei Regen und Wind/Sturm schließen Sie den Schirm und sichern Sie ihn gegen versehentliches Aufklappen mit einem Gurtband oder Ähnlichem.
- Lassen Sie den geöffneten Schirm niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie niemals Grillgeräte oder Heizgeräte unter dem Schirm und entfachen Sie offenes Feuer niemals unter oder neben dem Schirm. Es besteht Brandgefahr.
- Halten Sie unbeteiligte Personen beim Aufstellen des Schirms vom Arbeitsbereich fern.
- Der Schirm ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder oder zu beaufsichtigende Personen den Schirm nicht benutzen.
- Verändern Sie den Schirm nicht.
- Benutzen Sie den Schirm nur auf ebenem Untergrund. Benutzen Sie den Schirm nicht auf geneigten Flächen (z. B. an Hängen).
- Vergewissern Sie sich, dass der Schirm ordnungsgemäß aufgebaut ist, bevor Sie ihn benutzen. Verwenden Sie den Schirm nicht, wenn er beschädigt wurde.



## **Sicherheitshinweise**

- Überlasten Sie den Schirm nicht, z. B. durch Aufhängen schwerer Gegenstände an den Streben.
- Lassen Sie den Schirm nicht fallen und werfen Sie ihn nicht.
- Achten Sie beim Zusammenklappen des Schirms darauf ihre Hände nicht einzuklemmen.



## Safety Notes



**Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:**

- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Do not leave packaging material lying around carelessly. Plastic bags etc. can become a dangerous toy for children.
- The beach umbrella protects against direct UV radiation. For complete protection, even against indirect UV radiation, also use suitable cosmetic sunscreens.
- In case of rain and wind/storm, close the beach umbrella and secure it against accidental unfolding with a strap or similar.
- Never leave the opened umbrella unattended.
- Never place grills or heaters under the beach umbrella and never ignite open fire under or near the beach umbrella. There is a risk of fire.
- Keep uninvolved persons away from the working area while folding out the beach umbrella.
- The beach umbrella is not a toy. Keep children away from the beach umbrella. Do not allow children or persons in need of supervision to use the beach umbrella.
- Do not modify the beach umbrella in any way.
- Use the beach umbrella on a solid level ground. Do not use the beach umbrella on sloped surfaces (e.g. hillside).
- Make sure the beach umbrella is assembled properly before using the unit. Do not use the beach umbrella if it has been damaged.
- Do not overload the beach umbrella, e.g. by hanging heavy objects on the stretchers of the umbrella.
- Do not drop the beach umbrella and do not throw it.
- When folding down the beach umbrella make sure not to jam your hands.



## Consignes de sécurité



**S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des déficiences de santé, les informations suivantes:**

- Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des instructions importantes pour la mise en service et la manipulation. Veuillez joindre le manuel d'instructions avec le produit si vous le transmettez à des tiers!
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage traîner négligemment. Les sacs en plastique etc. peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- L'écran protège contre les rayons UV directs. Pour une protection complète, même contre les rayons UV indirects, utilisez également des écrans solaires cosmétiques appropriés.
- En cas de pluie et de vent / tempête, fermez l'abat-jour et sécurisez-le contre le déploiement accidentel avec une sangle ou similaire.
- Ne laissez jamais le parasol ouvert sans surveillance.
- Ne placez jamais des grilles ou des radiateurs sous l'écran et n'allumez jamais le feu ouvert sous ou près de l'écran. Il y a un risque d'incendie.
- Tenez les personnes non concernées éloignées de la zone de travail lors de la configuration de l'écran.
- Le parasol n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants ou les personnes surveillées utiliser le planeur.
- Ne changez pas l'écran.
- N'utilisez l'écran que sur une surface plane. N'utilisez pas le planeur sur des surfaces inclinées (p.ex. sur des pentes).
- Assurez-vous que l'écran est correctement configuré avant de l'utiliser. N'utilisez pas l'écran s'il a été endommagé.
- Ne surchargez pas l'écran, par exemple. B. en accrochant des objets lourds sur les jambes.
- Ne laissez pas tomber l'écran et ne le jetez pas.
- Lorsque vous pliez l'écran, veillez à ne pas vous coincer les mains.



## Istruzioni di sicurezza



**Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:**

- Queste istruzioni per l'uso appartengono a questo prodotto. Contiene istruzioni importanti per la messa in servizio e la manipolazione. Si prega di allegare il manuale di istruzioni con il prodotto se lo si passa a terzi!
- Non lasciare il materiale di imballaggio in giro con noncuranza. I sacchetti di plastica, ecc. Possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Lo schermo protegge dalle radiazioni UV dirette. Per una protezione completa, anche contro le radiazioni UV indirette, utilizzare anche filtri solari cosmetici adatti.
- In caso di pioggia e vento / tempesta, chiudere l'ombra e fissarla contro lo spiegamento accidentale con una cinghia o simili.
- Non lasciare mai l'ombrellone aperto incustodito.
- Non posizionare mai griglie o riscaldatori sotto lo schermo e non accendere mai il fuoco aperto sotto o vicino allo schermo. C'è il rischio di incendio.
- Tenere le persone non coinvolte lontano dall'area di lavoro quando si imposta lo schermo.
- L'ombrellone non è un giocattolo. Non permettere a bambini o persone che sono sorvegliati di usare la vela.
- Non cambiare lo schermo.
- Utilizzare lo schermo solo su una superficie piana. Non utilizzare la vela su superfici inclinate (ad es. su pendii).
- Assicurarsi che lo schermo sia configurato correttamente prima di usarlo. Non utilizzare lo schermo se è stato danneggiato.
- Non sovraccaricare lo schermo, ad es. B. appendendo oggetti pesanti sui montanti.
- Non far cadere lo schermo e non gettarlo.
- Quando si piega lo schermo, assicurarsi di non rimanere intrappolati.



## Benutzung

### Vor der ersten Benutzung

Vergewissern Sie sich erst, dass alle Komponenten ordnungsgemäß funktionieren und nicht verbogen sind, bevor Sie den Schirm aufklappen.

### Zusammenbau und Benutzung

1. Öffnen Sie den Schirm, indem Sie den Schieber in Richtung Spitze schieben.
2. Lassen Sie die Federraste ordnungsgemäß mit einem Klickgeräusch einrasten. Achten Sie darauf ihre Finger nicht zu quetschen!
3. Haken Sie die drei Verstärkungsstangen ein, wie im Bild rechts gezeigt.
4. Stellen Sie den Schirm auf.
5. Stecken Sie den Schirm in die Verlängerungsstange und klappen Sie den Hebel nach unten, um den Schirmstock zu fixieren.



### Hinweise zur Benutzung

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Schirms auf weichem, sandigem oder feuchtem Untergrund. Zur stabilen Befestigung im Boden empfehlen wir den Westfalia Erdanker, Art.-Nr. 932137.
- Bei aufkommendem Wind oder Sturm schließen Sie den Schirm und sichern Sie ihn gegen versehentliches Wiederaufklappen (z. B. Gurtband oder Lagerung in der Aufbewahrungstasche).

### Zusammenklappen

- Lösen Sie erst die Verstärkungsstangen und entriegeln Sie die Federraste.
- Schließen Sie den Schirm vorsichtig.

### Reinigung

- Reinigen Sie den Stoff nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch, um losen Schmutz oder Staub zu entfernen.
- Bei größeren Verschmutzungen reinigen Sie den Schirm mit lauwarmem Wasser und einem Schwamm oder einer weichen Bürste.





## Benutzung

- Benutzen Sie keinen Hochdruckreiniger zur Reinigung des Schirms.
- Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien zur Reinigung, um die Komponenten nicht zu beschädigen.

### Lagerung

- Sollte der Stoff feucht oder nass sein, lassen Sie ihn erst vollkommen trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden, bevor Sie den Schirm einlagern.
- Lagern Sie den Schirm in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche und schützen Sie den Schirm vor Staub, Schmutz und widrigen Temperaturen an einem trockenen Ort.
- Halten Sie den Schirm von Kindern fern.

### Technische Daten

Außenfarbe: **Blau**

Innenfarbe: **Silber**

Material: **Polyester**

Material Schirmstock: **Metall verchromt**

Abmessungen zusammengeklappt: **103 x 9 x 9 cm (LxBxH)**

Abmessungen aufgeklappt: **190 x 110 cm**



## Operation

### Before first Use

Make sure all parts of the beach umbrella are working properly and are not bent before unfolding and using the unit.

### Assembly and use

1. Open the beach umbrella by sliding the runner towards the tip.
2. Engage the spring latch properly with a click sound. Be careful not to squeeze your fingers!
3. Hook the three reinforcing rods as shown in the picture to the right.
4. Set up the beach umbrella.
5. Insert the beach umbrella into the extension bar and fold the lever down to fix the umbrella pole.



### Notes on use

- Avoid placing the beach umbrella on soft, sandy or damp ground. For stable mounting in the ground we recommend the Westfalia earth anchor, Art. 932137.
- In case of wind or storm, close the beach umbrella and secure it against accidental reopening (e.g. using a strap or storing in the storage bag).

### Fold down

1. First, loosen the reinforcing rods and unlock the spring latch.
2. Close the beach umbrella carefully.

### Cleaning

- Clean the umbrella with a dry or slightly damp cloth only to remove loose dirt or dust.
- For heavy soiling, clean the beach umbrella with warm water and a sponge or soft brush.
- Do not use a high-pressure cleaner to clean the beach umbrella.



## Operation

- Do not use aggressive chemicals for cleaning so as not to damage the components.

### Storing

- If the umbrella is wet or exposed to rain, allow it to dry completely to prevent mould growth before storing it.
- Store the umbrella in the supplied storage bag and protect it in a dry place from dust, dirt and adverse temperatures.
- Keep the beach umbrella away from children.

### Technical Data

Outer Colour: blue

Inner Colour: silver

Material: Polyester

Material Pole: Chromed Metal

Dimensions folded: 103 x 9 x 9 cm (LxWxH)

Dimensions opened: 190 x 110 cm

---

 **Kundenbetreuung | Customer Services**  **Deutschland**

Westfalia

Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

 **Österreich**

Westfalia

Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

 **Schweiz**

Westfalia

Utzenstorfstraße 39  
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)

 **UK**

Westfalia

Freepost RSBS-HXGG-ZJSC  
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Telefax: (0870) 0 66 41 48

Internet: [www.westfalia.net](http://www.westfalia.net)

---

 **Entsorgung | Disposal** **Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

**Dear Customer,**

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.